



Brugermanual

TransferAid

BRUGERMANUAL – TransferAid – DK VERSION 1



+45 86 44 73 55



info@danrehab.dk



www.danrehab.dk

Indhold

1. Forord	4
1.1 Online version ikke aktivt	4
2. Mærkning af udstyret	5
3. Brugsbetingelser	6
4. Tekniske specifikationer	7
4.1 Måloversigt	7
4.2 Tekniske specifikationer	8
4.3 Tekniske specifikationer kontrolenhed	8
4.4 Tekniske specifikationer batteri	9
4.5 Oplysninger om patenter og varemærker	9
5. Sikkerhedsinstruktioner	10
5.1 Undgå skader	10
5.2 Overbelastning	10
5.3 Personlig sikkerhed	10
5.4 Håndtering	11
5.5 FORHOLDSREGLER ved regelmæssig brug af TransferAid:	11
6. Beskrivelse af TransferAid	12
7. Før idriftsættelse	13
7.1 Opladning af TransferAid før ibrugtagning	13
7.2 Samling af TransferAid	13
7.3 Funktioner	14
8. Nødstop	15
9. Opladning af TransferAid	15
10. Anvendelse	16
10.1 TransferAid køres op	16
10.2 TransferAid køres ned	16
10.3 Start sytemet	16
10.4 Træk af trækstropper	16
10.5 Løsning af trækstropper	16
10.6 Nødsænkning/nulstilling	16
10.7 Forberedelse til overførsel	17
10.8 Forflytning af patienten	20
10.9 Frigørelse af remmen	22
11. Vedligeholdelse	23
11.1 Rensning	23
11.2 Vask i en automatisk bilvask	23
11.3 Løbende inspektioner	23
12. Service	24
13. Reservedele og tilbehør	25
14. Fejlfinding	27

15. Blokeringsdiagram	28
16. Bortskaffelse.....	28
17. Reklamationsret.....	29
18. Elektromagnetiske emissioner	29

1. Forord

Tillykke med din nye TransferAid til at hjælpe med vandrette forflytninger.

Dette er en original brugermanual til din nye TransferAid. I det følgende bruger vi betegnelsen produkt for TransferAid, medmindre andet er specifikt angivet.



Det er vigtigt, at du læser manualen, før du bruger TransferAid.

TransferAid er en træk mekanisme, der hjælper med vandret forflytning mellem 2 lejringsplatforme. Produktet er beregnet til at aflaste sundhedspersonale under forflytninger; Den vandrette forflytning sker uden nogen eller minimal fysisk anstrengelse for personalet.

1.1 Online version ikke aktivt.

En online version af brugermanualen er tilgængelig. Den kan altid findes ved at scanne QR-koden nedenfor eller på vores hjemmeside:



Scan for at se mere om produktet, og download brugervejledningen online:

QR-kode Kommer...

2. Mærkning af udstyret

TransferAid

Item no.: 100560

DEMO

SN TFA 25003

Tlf. +45 86447355
DK-7160 Tørring

danrehab



25-10-06



= Producent af den pågældende støtte.

Danrehab A/S
Tlf. +45 86447355
DK-7160 Tørring

= Producentens navn, tlf.nr. og adresse.



= Produktet opfylder alle krav til CE-mærkning.

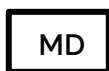
TransferAid
(HMI-????)

= Produktidentitet (handelsnavn og HMI-nummer)



TRA xxxxxx

= Serienummer på den pågældende enhed.



= Medicinsk udstyr.



= Klasse II udstyr, dobbelt isolering.



(maks. 200 kg)

= Maksimal belastning på systemet (borgervægt).



= IP-klassificering (IPX6 Stænktæt (højt tryk))



= QR-kode (fører til yderligere oplysninger om produktet)

3. Brugsbetingelser

TransferAid bør kun anvendes til vandret forflytning mellem to senge/studiesenge. Produktet anvendes i forbindelse med forflytning af en borger/patient, hvor patienten ikke kan bevæge sig ved egen kraft eller af anden grund.

Overførslen sker ved at trække i lagnet/overfladen, som borgeren/patienten ligger på. Ved at forbinde de medfølgende trækstropper til TransferAid trækkes underlaget og dermed trækkes borgeren langsomt over til den ønskede position, helt uden fysisk anstrengelse for personalet.

Den maksimale belastning er angivet på mærkningen på produktet. Med fuld belastning kan TransferAid bruges ca. 25-30 gange på en fuld opladning med en fuld cyklus, dvs. fuld forflytning mellem to senge, samt frigørelse af stropperne efter forflytning. Opladning sker med 230V via produktets indbyggede oplader.



Bevægelige dele: Pas på risikoen for klemning. TransferAid må kun serviceres af uddannet tekniker. Ejeren af produktet er forpligtet til at vedligeholde det i henhold til vedligeholdelsesinstruktionerne i afsnittet 11. Det er ikke tilladt at ændre produktet, da det kan være forbundet med en risiko for den personlige sikkerhed.



Brug af dette udstyr ved siden af eller stablet med andet udstyr bør undgås, da det kan medføre forkert funktion. Hvis en sådan brug er nødvendig, skal dette udstyr og det andet udstyr overvåges for at sikre, at de fungerer normalt.



Bærbart RF-kommunikationsudstyr (inklusive perifert udstyr som antennekabler og eksterne antenner) bør bruges i en afstand på mindst 30 cm (12 tommer) fra enhver del af TransferAid, inklusive kabler specificeret af producenten. Ellers kan der opstå forringelse af udstyrets ydeevne.



TransferAid må ikke anvendes i undersøgelsesrum med magnetisk resonans (MR scannere).



Delene til TransferAid kan være varme eller kolde at røre ved opbevaring i f.eks. bagagerummet i en bil eller i direkte sol. Bemærk venligst dette, før du bruger produktet.



Trækkapacitet: Maks. 200 kg patient



Stå aldrig på TransferAid'en, mens du transporterer den (må ikke bruges som et transport middel).



Brugervejledningen skal læses omhyggeligt før brug



Bortskaf ikke batterier eller elektrisk og elektronisk udstyr i usorteret husholdningsaffald, men brug de udpegede depoter til elektronisk skrot. Ved bortskaffelse skal lokale regler og regler overholdes.



Ansvarsfraskrivelse

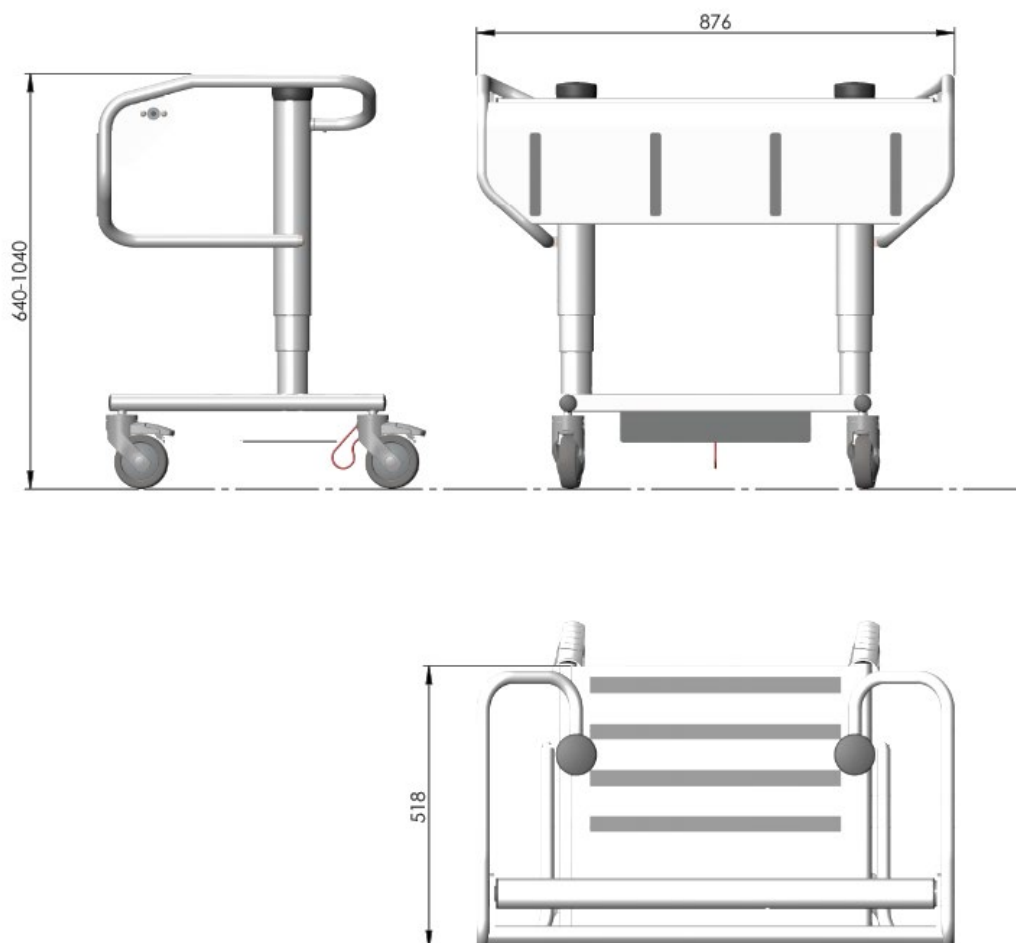
Danrehab A/S garanterer, at det er sikkert at bruge produktet, hvis det bruges fornuftigt og efter hensigten.

Hvis produktet udviser synlige fejl, må produktet ikke bruges, og det må ikke anses for sikkert at bruge eller opfylde normale standarder for brug, herunder kvalitet, kvalitet og holdbarhed.

Det betyder, at Danrehab A/S ikke kan holdes ansvarlig for uhensigtsmæssig brug eller for, hvad der kan ske, hvis produktet ikke anvendes efter hensigten.

4. Tekniske specifikationer

4.1 Måloversigt



4.2 Tekniske specifikationer

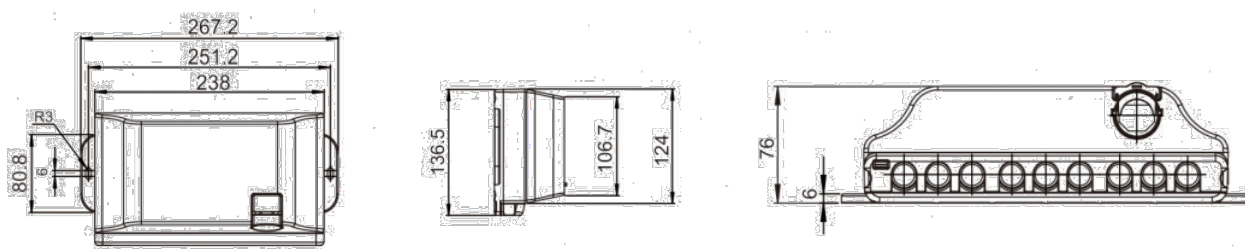
Maksimalydelse:	10% 2 min. drift / 18 min. pause
Opladningstid:	Op til 5 timer (via den medfølgende controller)
Dimensioner (L x B x H):	518 x 876 x 640-1040 mm
Nettovægt:	32 kg
Trækkapacitet:	Maks. 200 kg
Overførselstid:	20-30 sek.
Støj:	<65 dB A
Støv og vand	IP X6 (kan vaskes og skylles som rengøring)
Arbejdstemperatur:	+5°C til +40°C
Opbevaringstemperatur:	-10°C til +50°C
Materialer:	Pulverlakeret rustfrit stål, nylon trækstropper, silikone kugle
Forventet levealder:	>5 år.

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

4.3 Tekniske specifikationer kontrolenhed.

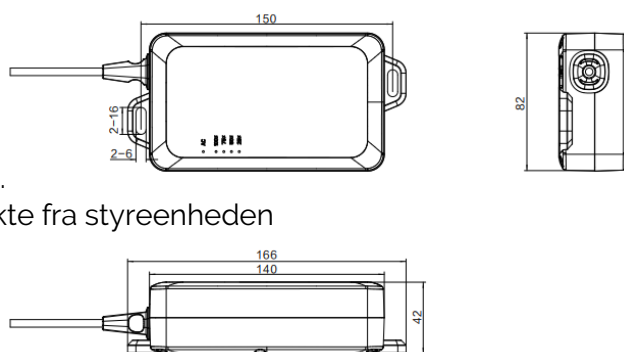
Dimensioner (L x B x H):	267,2 x 136,5 x 76 mm
Indgang Volt:	100-240V.
Strømforsyning:	Maks. 500W
Udgang Volt:	24V, 6,5 A/lineær aktuatorport.
Vægt:	900 g
Arbejdstemperatur:	+5°C til +40°C
Opbevaringstemperatur:	-10°C til +50°C
Vand og støv:	IP 66
Standard:	UL60601/CE

Der tages forbehold for tekniske ændringer.



4.4 Tekniske specifikationer batteri

Batteri type:	Lithium batteri
Dimensioner (L x B x H):	150 x 82 x 42 mm
Udgang Volt:	21,6 V/10 A
Opladningsstrøm:	400mA-600mA
Batterikapacitet:	2,2 Ah / 47,52 Wh.
Opladning	Vekselstrøm direkte fra styreenheden
Opladningstid:	Ca. 5 timer
Vægt:	500 g
Arbejdstemperatur:	+5°C til +40°C
Opbevaringstemperatur:	-10°C til +50°C
Vand og støv:	IP 66
Standard:	UI60601/CE



Der tages forbehold for tekniske ændringer.



RISIKO FOR BRAND, ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION, FORBRÆNDINGER ELLER LYSBUER

- Ingen dele, der kan repareres af brugeren. Forsøg ikke at åbne eller adskille Li-ion-batteriet. Hvis batterimodulet er beskadiget, må du ikke røre ved den ætsende elektrolyt eller pulver, og du skal kontakte din forhandler.
- Når batterimodulet er beskadiget, kan det frigive skadelige gasser. Sørg for, at det omgivende miljø er godt ventileret.
- Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med hud eller øjne, skal du straks skylle det berørte område med store mængder rent vand og søge lægehjælp.
- I tilfælde af brand må du kun bruge en ildslukker af klasse ABC (tørkemikalie) eller CO₂-type. Vand kan være et farligt slukningsmiddel for strømførende udstyr på grund af risikoen for elektrisk stød.
- Bortskaf Li-ion-batterier gennem en lokal genbrugsvirksomhed. Bland ikke batterier med andet affald. Kontakt din lokale genbrugsvirksomhed for korrekt bortskaffelse.
- Må ikke knuses, punkteres, tabes, skilles ad eller bortskaffes i ild.



4.5 Oplysninger om patenter og varemærker



Følgende patenter gælder for produktet:

- Patentanmeldt

5. Sikkerhedsinstruktioner

5.1 Undgå skader



Selvom TransferAid er udstyret med forskellige sikkerhedsforanstaltninger, må produktet aldrig bruges, hvis mennesker eller dyr utilsigtet befinder sig i nærheden af produktet, hvilket kan medføre risiko for klemning.

Lad aldrig børn lege med TransferAid.

Stå aldrig op på fodpladen under transport, da dette kan få produktet til at vippe fremad.

5.2 Overbelastning

For at undgå materielle skader i forbindelse med overbelastning (maks. 200 kg) er TransferAid udstyret med en overbelastningssikring, der stopper rullens træk ved overbelastning og udløser en alarm ved at blinke i overbelastningsindikatoren (LED 2, se mere i afsnit 8.2). Ved overbelastning slippes knappen, hvorefter du måske kan hjælpe lidt manuelt med at flytte borgeren/patienten.

5.3 Personlig sikkerhed

- For at undgå skader er det IKKE tilladt at bruge produktet, når nogen eller noget er i fare for at komme til skade ved at klemme, skære, falde, snuble eller lignende.
- Det er vigtigt, at hjælperen sørger for, at TransferAids bevægelse kan ske uden at bringe nogen eller noget i fare.
- Vær ekstra opmærksom, når der er børn og fysisk eller psykisk handicappede på eller i nærheden af produktet, da disse grupper ikke altid kan forventes at kunne forudse de mulige konsekvenser af TransferAids bevægelser.
- Overfør ikke en patient, hvis der er risiko for skade eller forværring af patientens tilstand under overflytningen. Det er altid sundhedspersonen, der har ansvaret for at vurdere, om patienten er egnet til oplægning.



Vær ekstra opmærksom på ikke at placere fingre, hænder eller andre kropsdele mellem TransferAid og sengen/undersøgelsesbænken, da der kan være risiko for klemning.

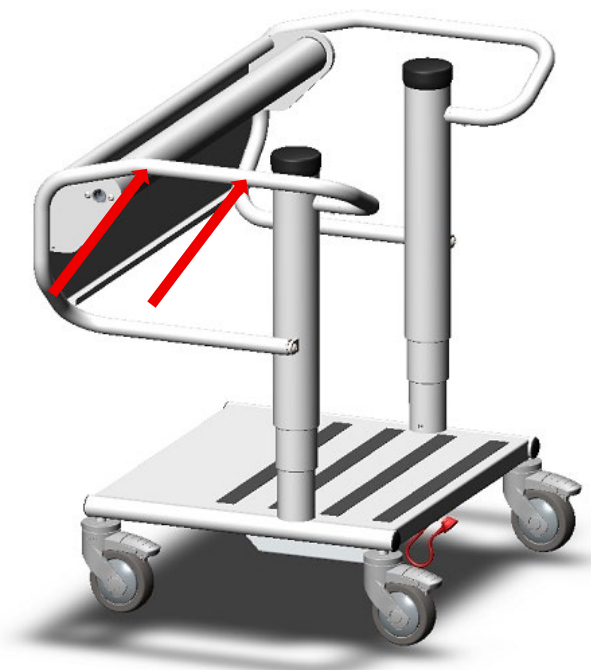
5.4 Håndtering

TransferAid leveres normalt fuldt samlet af din forhandler. Produktet er klar til brug ved levering; Eventuel beskyttelsesplast skal fjernes før brug.

Udsæt ikke TransferAid for kraftige stød eller stød, da dette kan påvirke produktets funktionalitet.

TransferAid må ikke transporteres, når den er kørt helt op til toppositionen, da der kan være risiko for, at den vælter, kørs den til omtrent midte-positionen. Husk, at alle hjulbremses skal løsnes før transport.

TransferAid transporteres med et let tryk på øverste rør på bagsiden.



Brug **ALDRIG** en højtryksrens til at skylle TransferAid ren. (mere om rengøring under § 12 Vedligeholdelse)

Nedsænk IKKE TransferAid i vand, da dette vil medføre, at produktet ikke fungerer korrekt.

5.5 FORHOLDSREGLER ved regelmæssig brug af TransferAid:

- TransferAid bør bruges på en vandret overflade og bør aldrig bruges på en stejlt skrånende overflade (over 5°)
- Læs instruktionerne omhyggeligt FØR du bruger TransferAid!
- Opbevar brugsanvisningen med produktet, se altid det, hvis du er i tvivl, når du bruger produktet
- Vær opmærksom på alle instruktioner og følg dem.
- Overskrid aldrig produktets maksimale belastning, som er angivet på en etiket (se side 6 i denne brugsanvisning), der er placeret på produktets ramme.



TransferAid bør kun bruges til forflytning mellem to vandrette flader, sørg for at disse to flader er i samme højde før forflytning

6. Beskrivelse af TransferAid

TransferAid er et produkt, der primært har til formål at forbedre arbejdsmiljøet i forbindelse med vandrette forflytninger mellem 2 senge eller scanningsplatforme.

TransferAid har mulighed for højdejustering i forhold til sengen/platformen.

TransferAid er bærbar, så den kan bruges, hvor der er behov for det.

- Selve overførslen sker ved hjælp af en speciel gribeanordning i underlaget, som patienten ligger på.
- Selve gribeanordningen er designet til hurtigt og nemt at gribe forskellige typer plader (almindelige ark, glideark, master drejere osv.)
- Gribeprocessen sker ved at indsætte en silikonekugle (med høj friktion) under underlaget, og sammen med underlaget føres op gennem en løkke i en trækrem.
- Når du trækker i træktovet, låses underlaget mellem kuglen og træktovet (der er 2 stykker af denne trækanordning, der er placeret ved siden af patientens torso)
- TransferAid placeres med kontaktpladen helt op mod modtagersengen, der fungerer som modgreb for anhængertrækket (sammen med de 4 lås bare hjul)
- Ved tunge forflytninger (100-200 kg) er trinpladen blevet introduceret for at danne en modvægt og sikre bedre modstand i forhold til trækket.
- TransferAid betjenes via det medfølgende kontrolpanel, betjeningen er et "hold to run" system, hvilket betyder, at knappen skal holdes nede under hele overførslen, så snart den pågældende knap slippes, stopper TransferAid sin bevægelse.
- TransferAid er batteridrevet og kan dermed transporteres til den ønskede position uden at bekymre sig om ledninger og tilslutning til strøm. Det anbefales dog, at TransferAid oplades, når den ikke er i brug.
- Opladning sker direkte via det for monterede kabel med standard 230V stik.

Advarsel!



TransferAid er primært et arbejdsmiljøværktøj, der er beregnet til afhjælpning af vandrette overførsler. Det er til enhver tid hver enkelt sundhedsperson, der foretager overflytningen, der er ansvarlig for at vurdere den enkelte patients tilstand. Det vil sige, om det er sikkert at bruge TransferAid i forhold til patientens skade og/eller skader.



Vær opmærksom!

TransferAid er designet til at flytte mennesker op til 200 kg. Det er dog afhængigt af overfladen. Til bløde madrasser og madrasser med høj friktion anbefales det at bruge glidelagen.

Afhængig af underlaget kan trækcapaciteten reduceres, og dermed reduceres maks. vægt på patienten. Hvis du oplever, at TransferAid slukker på grund af overbelastning, kan du hjælpe med et let træk i stropperne eller lagenet, der flyttes.

7. Før idriftsættelse



Sørg for, at TransferAid altid oplades for at sikre utilsigtede stop under overførsler på grund af manglende strøm. En oplader er fastgjort i produktet, så den kan tilsluttes direkte til 230V-forsyningen.

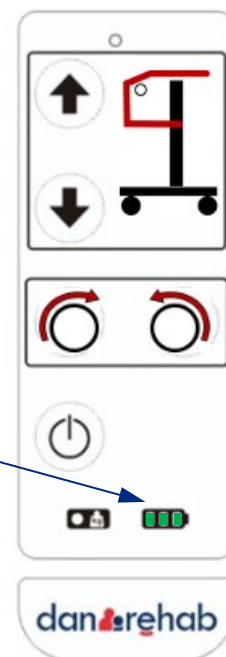
Det anbefales, at TransferAid altid er opladet og klar til brug. Se mere i afsnit 10 om lastning.

7.1 Opladning af TransferAid før ibrugtagning

TransferAid **skal oplades i mindst 6 timer før første brug**, samt nødvendigt og mindst en gang om ugen, for at sikre, at produktet altid er klar til brug. Det anbefales at sætte TransferAid til opladning umiddelbart efter brug, for ikke at glemme rettidig opladning.

Se batteriindikatoren på kontrolpanelet for status for batteriets opladningsstatus. (se mere om læsning i afsnit 9)

Indikator for
batteri



7.2 Samling af TransferAid

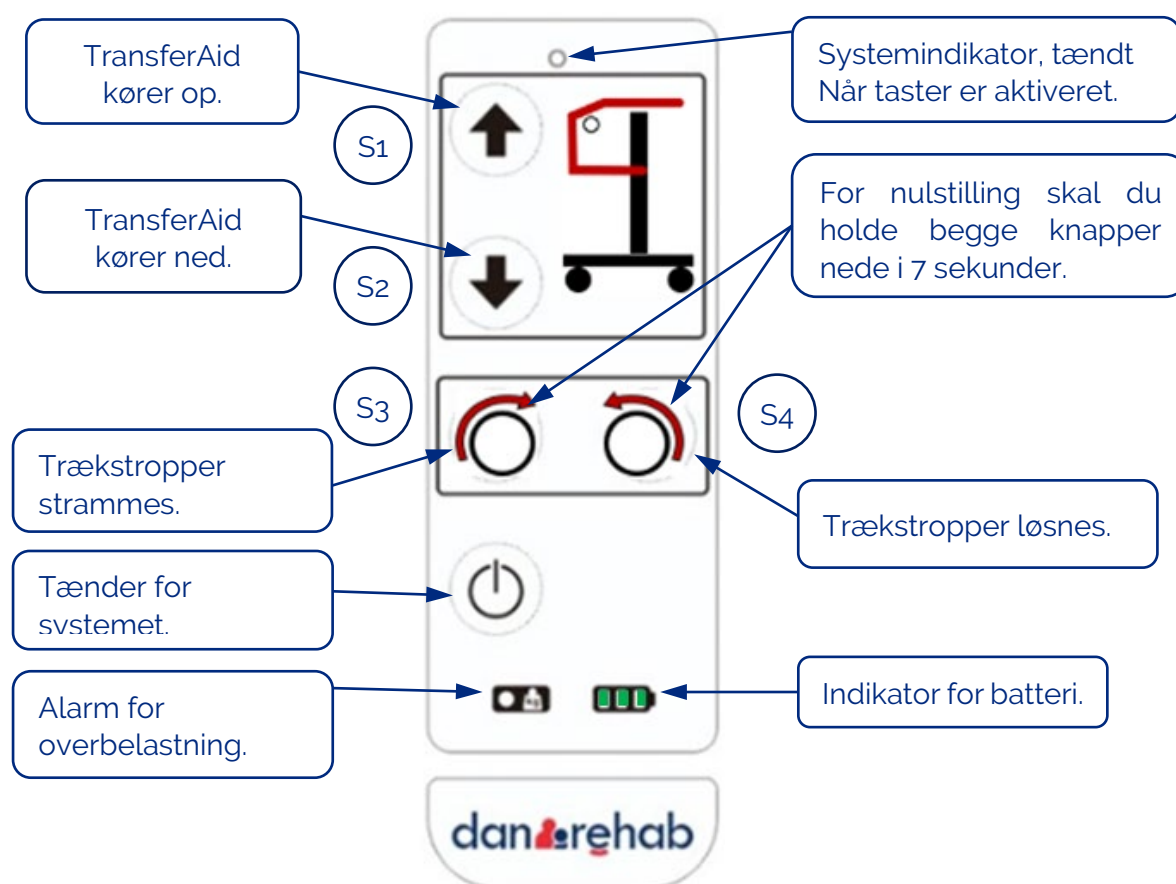
TransferAid leveres færdigmonteret fra fabrikken. Alt du skal gøre er at fjerne beskyttelsesplastikken og oplade den i henhold til afsnit 8.2.

7.3 Funktioner

Kontrolpanelet er placeret på siden af TransferAid, fastgjort til et spiralkabel.



For at tænde TransferAid skal du trykke på  "ON"-tasten eller OP/NED-piletasterne på kontrolpanelet. Kontroller, at TransferAid er opladet før brug.

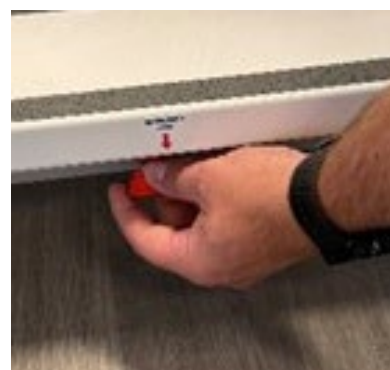


8. Nødstop

I tilfælde af utilsigtet kørsel eller enhver anden form for fare kan nødstoppet bruges ved at skubbe STOP-knappen væk fra sin position. Når stopknappen fjernes fra magnetholderen, kan TransferAid ikke køre, al strøm til systemet afbrydes.

For at genaktivere skal du fastgøre stopknappen til magnetholderen

For at sikre fuld funktion anbefales en aftørring med en spritklud i ny og næ.



9. Opladning af TransferAid

Batteriindikatoren (LED3) lyser i alle 3 indikatorfelter, når Batteriet er tilstrækkeligt opladet.

Batteriet skal oplades senest, når pærerne i håndkontrolboksens indikatorer skifter til det nederste af de tre niveauer.

Bemærk:

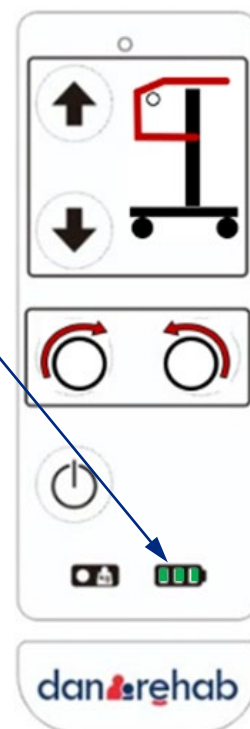
Indikatoren lyser kun, når TransferAid er tændt. TransferAid tændes automatisk ved at trykke på en af piletasterne.



TransferAid skal oplades i mindst 6 timer før første brug, efter behov og mindst en gang om ugen. Det anbefales dog at oplade produktet hver dag/nat for at sikre, at TransferAid altid er opladet og klar til brug.

OPLAD IKKE

- en. I vådrum
- b. Hvis TransferAid er våd
- c. I forbindelse med brug af produktet (kan ikke køre, når det er tilsluttet 230V stikkontakt)



10. Anvendelse

10.1 TransferAid køres op

For at gøre dette skal du trykke på den øverste piletast (S1) Hold trykket, indtil TransferAid når den ønskede position.
Slip derefter knappen, og TransferAid er låst i denne position.

10.2 TransferAid køres ned

For at gøre dette skal du trykke på den nederste piletast (S2) Hold trykket nede, indtil TransferAid når den ønskede position.
Slip derefter knappen, og TransferAid er låst i denne

10.3 Start systemet

Systemet tændes fra standby tilstand, batteriindikatoren er tændt, og TransferAid er klar til brug.

10.4 Træk af trækstroppe

For at gøre dette skal du trykke på venstre knap (S3) i den nederste række af knapper i håndkontrolboksen.
Hold trykket, indtil patienten flyttes til det ønskede sted:
Når knappen slippes, stopper tilbagerulningen/trækket af stropperne med det samme.

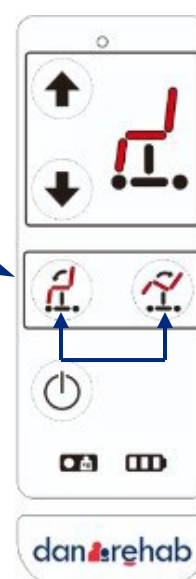
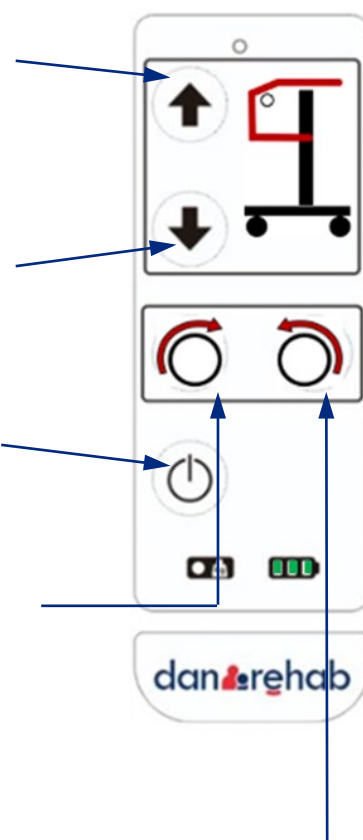
10.5 Løsning af trækstroppe

For at gøre dette skal du trykke på højre knap (S4) i den nederste række af knapper i håndkontrolboksen.
Hold trykket, indtil stropperne er helt udstrakte og kan fjernes fra velcrolåsen:



I tilfælde af systemfejl, hvor TransferAid ikke kan køre, er det muligt at bruge funktionen "Nødsænkning". Denne funktion aktiveres ved at holde S3 og S4 nede på samme tid i 7 sekunder. Hold begge knapper nede, TransferAid vil nu bevæge sig til den laveste position.

Nødsænkning: Tryk samtidigt i 7 sek.



10.7 Forberedelse til overførsel

Åbn løkken i remmen, så der dannes en lykke på ca. 20cm. i diameter.



Lagnet løftes, og kuglen føres ind under lagnet.

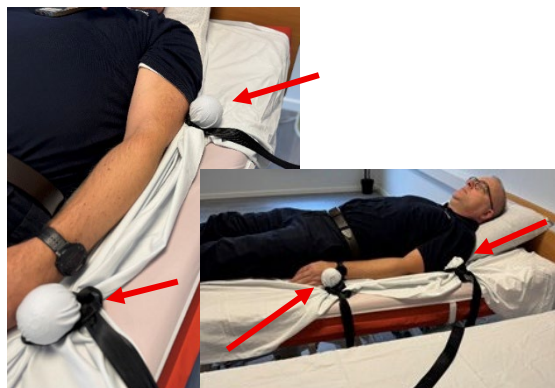


Løkken føres rundt om bolden.



Løkken strammes hele vejen rundt om bolden (den vil trække lidt i underlaget, det er ok.

OBS! Vær opmærksom på placeringen af trækstropperne, de skal placeres omtrent ved siden af skulderen og lidt under hoften (for at fordele trækket jævnt)



Placeringen af trækstropperne - ved siden af skulderen og lidt under hoften (for at fordele trækket jævnt).



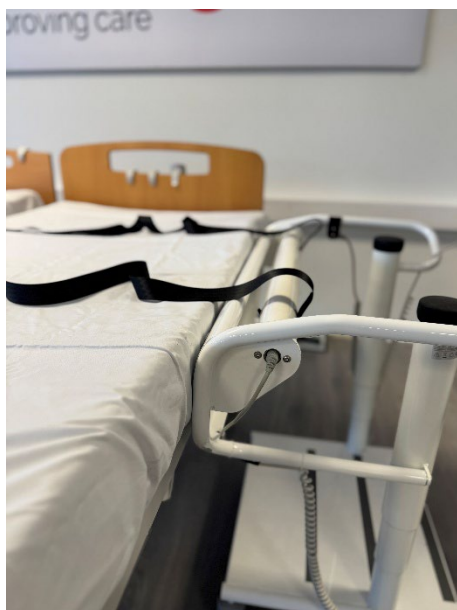
Opleves der modstand ved lagnet kan man bruge et par "Fisk" til hjælp under forflytningen.



Senge og/eller lejre skubbes helt sammen, lås hjulene på begge senge/lejre for at undgå, at de glider fra hinanden under flytning.



Stropperne fastgøres ved at placere velcro på stroppen og rørene sammen, placeret i omtrent samme afstand som stropperne er monteret på underlaget.



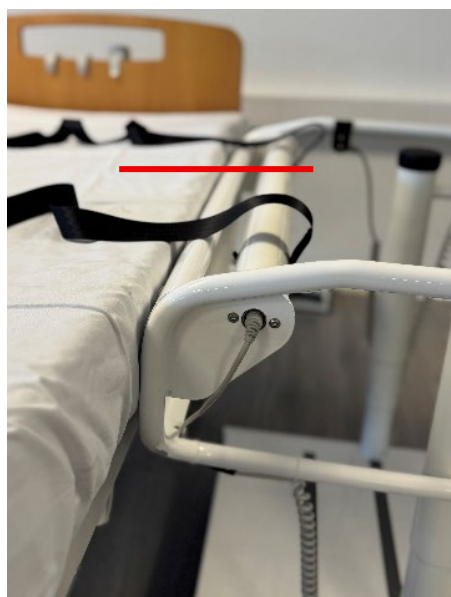
TransferAid skubbes helt op mod modtagersengen. (samme højde)



Lås alle 4 hjul på TransferAid.



Systemet tændes ved at trykke på On-knappen.



Juster modtagersengen og TransferAid til samme højde,

10.8 Forflytning af patienten



Stå på platformen, før du starter overførslen.
Der skal altid være en person på platformen inden patientforflytning, ellers kan TransferAid vælte under forflytningen.



Stropperne strammes ved at trykke på knappen "rotation med uret".



Advarsel mod klemfare:



Stik ikke fingrene mellem sengen og TransferAid.



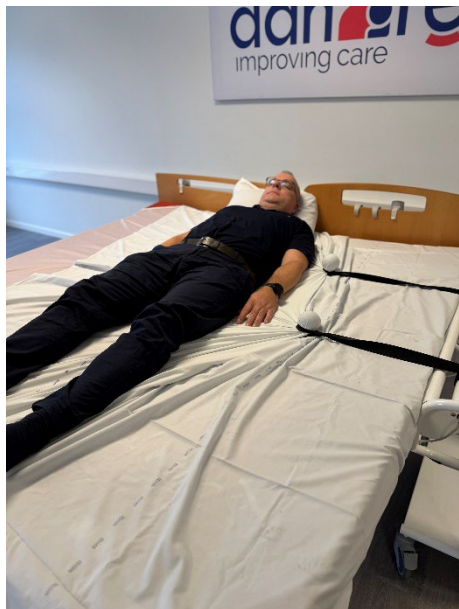
Få ikke fingrene mellem remmen og trækrullen.



Hold knappen nede, indtil stropperne er spændt, giv patienten en advarsel om, at overførslen starter.



Overførslen foregår stille (ca. 20-30 sekunder pr. forflytning).



Du er velkommen til at have nogen med dig til at guide benene for at sikre optimal forflytning.



Træk om nødvendigt let i lagenet i fodenden, hvis dine fødder/ben ikke følger samme hastighed.

10.9 Frigørelse af remmen



Stop bevægelsen senest, når kuglen når trækrollen.
Hvis bolden trækkes rundt, kan det være svært at frigive.



Frigør trækstropperne ved at trykke på "Rotation mod uret"



Når stroppen er løsnet ca. 10 cm. kan løkken løsnes, stroppen og kuglen kan nu frigøres fra lagnet.



Kør TransferAid lidt væk fra sengen/sengen, løsne stropperne helt fra trækroret, hold om nødvendigt i enden af stropperne for at undgå, at de kommer i kontakt med gulvet.

11. Vedligeholdelse

11.1 Rensning

Af hygiejniske årsager bør TransferAid rengøres regelmæssigt med desinfektionsmidler. TransferAid kan rengøres med rindende vand eller i vaskesystemer designet til rengøringshjælpemidler.

TransferAid kan desinficeres med de anbefalede desinfektionsprodukter nedenfor:

- Hydrogenperoxid Aq. 1,0 % (maks.) (fortyndet brintoverilte)
- Ethanol-baserede produkter 70-85 v/v% alkohol
- Sæbe opløsninger PH-værdi maks. 9

Brug IKKE en højtryksrenser eller nogen anden form for højtryksrenser, da det kan forårsage permanent skade på produktet.

11.2 Vask i en automatisk bilvask

Vask i en automatisk bilvask er tilladt. Det er tilrådeligt at vaske med ca. 55-60 grader og 5 bar tryk på maskinen.

11.3 Løbende inspektioner

TransferAid kræver et minimum af vedligeholdelse, men daglig overvågning af produktets tilstand anbefales. Nedenstående punkter bør gennemgås dagligt før brug.

- Hvis der opstår utilsigtede fejl eller mislyde, skal du straks kontakte din forhandler for at få fejlen rettet.
- Kontroller, at skruerne for enden af trækrullerne er forsvarligt fastgjort.
- Kontroller, at løftesøjlerne ikke kan vippe/er løse på bunden.
- Kontroller regelmæssigt, at alle skruer løsner sig.
- Hjulene kontrolleres regelmæssigt – om nødvendigt efterspændes – og skal holdes fri for hår osv. for at opretholde optimal køreevne: HUSK, at hjulskift altid skal udføres af en fagmand.

I tilfælde af usædvanlige lyde og/eller ujævn motorgang SKAL brugen af produktet stoppes med det samme. Kontakt derefter forhandleren/producenten.

Brug IKKE TransferAid, FØR fejlen/fejlene er blevet rettet.

Ved udskiftning af en eller flere motorer kan der opstå risiko for kvæstelser, hvis udskiftningen ikke udføres korrekt. Vi anbefaler derfor, at opgaven udføres af en professionel. Kontakt producenten, hvis du er i tvivl.

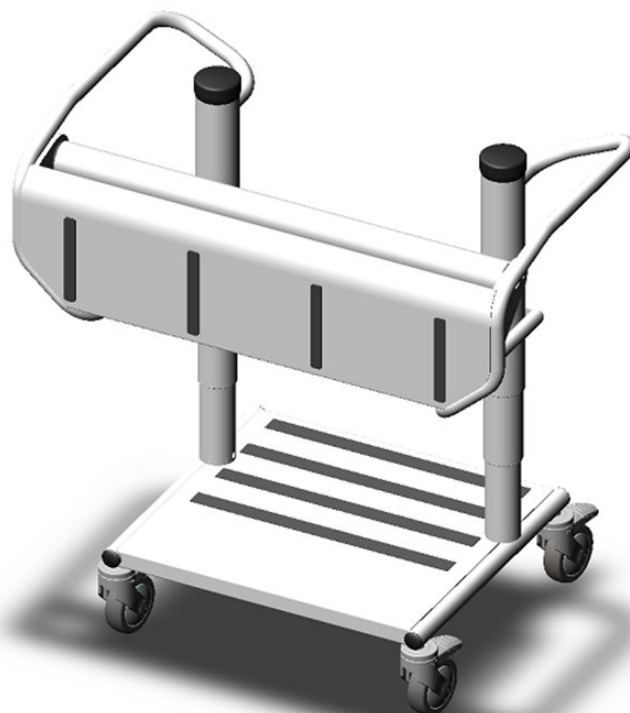
12. Service

Ved normal drift er der en forventet levetid på >5 år, forudsat at produktet vedligeholdes i henhold til producentens forskrifter. Ud over den generelle vedligeholdelse, der er beskrevet i afsnit 12, anbefaler vi som producent, at der udføres rutinemæssige inspektioner ca. en gang om året, eller mindst hver gang TransferAid har været rundt på depotet for vask i vaskefaciliteter, af en professionel servicetekniker.

Den forhandler, som du har købt produktet hos, vil tilbyde denne service, men hvis du ønsker at bruge en anden tjenesteudbyder, er det ejeren af TransferAids ansvar at sikre, at den valgte servicetekniker har den nødvendige ekspertise inden for det pågældende produkt.



Det er vigtigt, at de daglige og rutinemæssige inspektioner udføres som anbefalet, da manglende eller forkert udførte inspektioner kan resultere i ejendoms- eller personskaade.

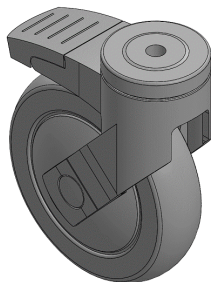
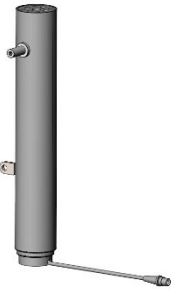


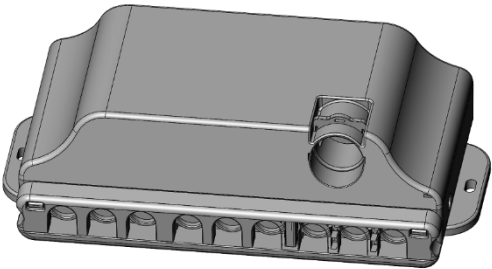
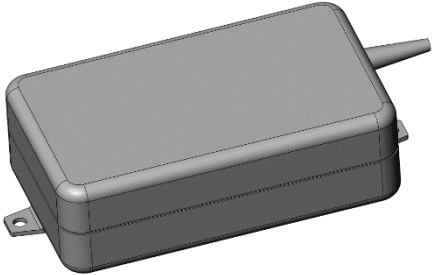
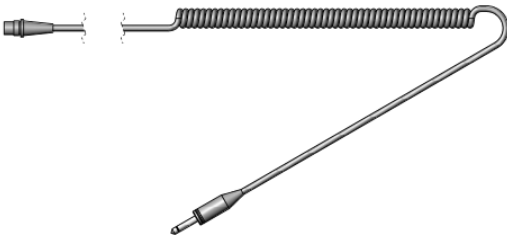
13. Reservedele og tilbehør



VIGTIG! Det er vigtigt, at der altid anvendes originale reservedele. Udskiftning af dele må kun udføres af en kvalificeret servicetekniker. Hvis der stadig bruges uoriginale reservedele, kan fabriksgarantien bortfalde. Derudover kan produktets sikkerhed blive forringet, hvilket resulterer i en personlig fare.

For yderligere dele og service henvises til den forhandler, du købte produktet fra.

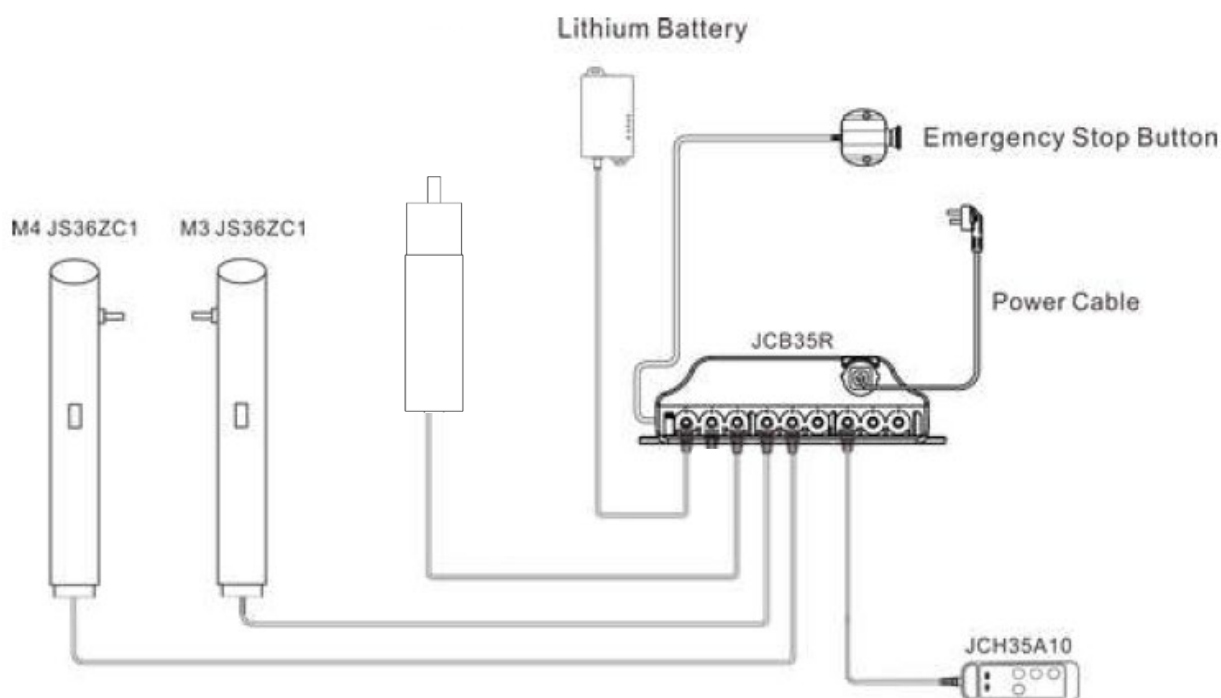
Danrehab varenummer	Beskrivelse	Foto / illustration
1030-100B	Ø100mm hjul med bremse	
1030-HV	Skruenøgle til udskiftning/efterspænding af hjul	
100.084	Løftesøjle, til venstre.	
100.085	Løftesøjle, højre	
100.019	Silikone løftesøjle top	

Danrehab varenummer	Beskrivelse	Foto / illustration
100.578	Forvaltning af TransferAid	
100.021	Batteri til TransferAid	
100.532	Håndbetjening til TransferAid	
100.581	Kabel til roterende motor	

14. Fejlfinding

1) TransferAid kører ikke, når der trykkes på knapperne.	a. Kontroller, om batteriet har strøm ved at se på batteriindikatoren (se afsnit 9) b. Tjek om nødstopknappen er på plads, den klikkes på via de indbyggede magneter, (se afsnit 9) c. Kontroller, at alle kabler er intakte d. Foretag en nødfir/nulstilling (se afsnit 10.5) e. Hvis intet af ovenstående hjælper, skal du kontakte din leverandør for at få hjælp
2) TransferAid er svær at flytte.	a. Kontroller, at alle bremses på hjulene, er udløst b. Hvis alle hjul er løsnet, skal du kontrollere, om alle hjul sidder korrekt (ikke løsnet) c. Hvis et eller flere hjul er løsnet, skal du kontakte en tekniker for at få hjælp til at efterspænde disse
3) TransferAid stopper kortvarigt, når du forsøger at køre TransferAid.	a. Det kan skyldes overbelastning, sørg for, at borgeren ikke vejer mere end 200 kg. b. Hvis borgeren er for tung, kan TransferAid ikke bruges c. I tilfælde af lavt batteri kan TransferAid gå i sikkerhedstilstand, udføre nød-/nulstillingsprocedure (se afsnit 10.5)

15. Blokeringsdiagram



16. Bortskaffelse

Det er ejerens pligt at bortskaffe produktet i overensstemmelse med de til enhver tid gældende regler. Vær særlig opmærksom på, at der er installeret batterier i styreenheden og fjernbetjeningen, som skal bortskaffes separat.



BEMÆRK VENLIGST:

Bortskaf ikke batterier eller elektrisk og elektronisk udstyr sammen med usorteret husholdningsaffald. Ved bortskaffelse skal lokale regler og regler overholdes.

Det kan være en god idé at kontakte din forhandler for at få hjælp til bortskaffelse.

17. Reklamationsret

Reklamationsretten dækker i overensstemmelse med de til enhver tid gældende regler om reklamationsretten.

Se mere om dette i salgs- og leveringsbetingelserne, som kan findes på vores hjemmeside: Læs mere på www.danrehab.com/handelsbetingelser.dk



BEMÆRK:

Reklamationsretten kan bortfalde, hvis de anbefalede eftersyn ikke udføres, eller hvis produktet anvendes til utilsigtet brug. Samt ved brug af uoriginale reservedele, jf. reservedelsoversigten.

18. Elektromagnetiske emissioner

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner		
TransferAid er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af TransferAid skal sikre sig, at den bruges i et sådant miljø.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic miljø – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	TransferAid bruger kun RF-energi til sin interne funktion. Derfor er dens RF-emissioner meget lave og vil sandsynligvis ikke forårsage nogen forstyrrelser i nærliggende elektronisk udstyr.
RF emissions CISPR 11	Class B	

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

TransferAid er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af TransferAid skal sikre sig, at den bruges i et sådant miljø.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV air	±8 kV contact ±15 kV air	Gulve skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dækket med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines	Net spændingskvaliteten bør være som i et typisk kommercielt eller hospitalsmiljø.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV differential mode ±2 kV common mode	±1 kV differential mode ±2 kV common mode	Net spændingskvaliteten bør være som i et typisk kommercielt eller hospitalsmiljø.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0,5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles <5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 sec	<5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0,5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles <5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 sec	Net spændingskvaliteten bør være som i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af TransferAid kræver fortsat drift under strømafbrydelser, anbefales det, at TransferAid forsynes med strøm fra en afbrydelsesfri strømforsyning eller et batteri.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetiske felter ved net frekvens bør være på niveauer, der er karakteristiske for en typisk placering i et typisk kommercielt eller hospitalsmiljø.
Proximity magnetic fields IEC 61000-4-39	30 kHz 8 A/m 134.2 kHz 65 A/m 13.56 7.5 A/m	30 kHz 8 A/m 134.2 kHz 65 A/m 13.56 7.5 A/m	

BEMÆRK U_T er vekselstrømsnet spændingen før anvendelse af testniveauet.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

TransferAid er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af TransferAid skal sikre sig, at den bruges i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 test niveau	Overholdelses niveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 3 V/m 80 MHz to 2,7 GHz	[V1]= 3 V [E1]= 3 V/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke bruges tættere på nogen del af TransferAid, herunder kabler, end den anbefalede afstand beregnet ud fra den ligning, der gælder for senderens frekvens. Anbefalet afstand $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.7GHz hvor P er senderens maksimale udgangseffekt i watt (W) ifølge senderproducenten, og d er den anbefalede afstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, som bestemt ved en elektromagnetisk stedundersøgelse, bør være mindre end overholdelsesniveauet i hvert frekvensområde. bDer kan opstå interferens i nærheden af udstyr mærket med følgende symbol: 

NOTE 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

NOTE 2 Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, objekter og mennesker.

^a Feltstyrker fra faste sendere, såsom basestationer til radio (mobil/trådløs) telefoni og landmobilradioer, amatørradio, AM- og FM-radioudsendelser og TV-udsendelser, kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere bør en elektromagnetisk site survey overvejes. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor TransferAid bruges, overstiger det gældende RF-overholdelsesniveau ovenfor, bør TransferAid overvåges for at verificere normal drift. Hvis der observeres unormal ydeevne, kan yderligere foranstaltninger være nødvendige, såsom at vende eller flytte TransferAid.

^b Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være mindre end [V1] V/m.

Anbefalede afstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og [UDSTYRET eller SYSTEMET]

TransferAid er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor udstrålede RF-forstyrrelser er kontrolleret. Kunden eller brugeren af TransferAid kan hjælpe med at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og TransferAid som anbefalet nedenfor, afhængigt af kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Nominel maksimal udgangseffekt for senderen W $d = [\frac{7}{E_1}] \sqrt{P}$	Separationsafstand i henhold til senderens frekvens m		
	150 kHz to 80 MHz $d = [\frac{3,5}{V_1}] \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}] \sqrt{P}$	800 MHz to 2.7GHz
0.01	0.1	0.1	0.2
0.1	0.4	0.4	0.7
1.0	1.2	1.2	2.3
10	3.7	3.7	7.4
100	11.7	11.7	23.3

For sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan den anbefalede afstand d i meter (m) estimeres ved hjælp af ligningen, der gælder for senderens frekvens, hvor P er senderens maksimale udgangseffekt i watt (W) ifølge senderproducenten.

NOTE 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder separationsafstanden for det højere frekvensområde.

NOTE 2 Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, objekter og mennesker.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

TransferAid er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af systemet bør sikre, at det bruges i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 test niveau	Overholdelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
385MHz, PM 18 Hz	27v/m	27v/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke bruges tættere på nogen del af TransferAid, herunder kabler, end 30 cm (12 tommer) fra senderen.
450MHz, FM ±5 kHz deviation 1 kHz sine.	28v/m	28v/m	
710MHz, PM 217 Hz	9v/m	9v/m	
745MHz, PM 217 Hz	9v/m	9v/m	
780MHz, PM 217 Hz	9v/m	9v/m	
810MHz, PM 18 Hz	28v/m	28v/m	
870MHz, PM 18 Hz	28v/m	28v/m	
930MHz, PM 18 Hz	28v/m	28v/m	
1720MHz, PM 217 Hz	28v/m	28v/m	
1845MHz, PM 217 Hz	28v/m	28v/m	
1970MHz, PM 217 Hz	28v/m	28v/m	
2450MHz, PM 217 Hz	28v/m	28v/m	
5240MHz, PM 217 Hz	9v/m	9v/m	
5500MHz, PM 217 Hz	9v/m	9v/m	
5785MHz, PM 217 Hz	9v/m	9v/m	

Noter

Noter





Dette produkt skal genbruges i henhold til nationale regler. Efter adskillelse af produktet skal du sortere komponenterne ud fra, hvad de er lavet af, og genbruge dem individuelt. Kontakt venligst din lokale genbrugsstation for vejledning, hvis det er nødvendigt.

www.danrehab.dk



Klasse 1

danrehab
improving care